



### **Voutilainen 28 E wristwatch**

Kari Voutilainen's philosophy of watchmaking is to combine respect for longevity and precision with classical watchmaking tradition. The VOUTILAINEN 28E, made entirely in the VOUTILAINEN workshops - including case, dial, movement and all finishing - perfectly epitomizes this credo. The movement is unique, with a very large balance wheel and a balance spring that uses a typical Phillips overcoil on the exterior and the little-known Grossmann curve on the internal curve. There are two synchronized escapement wheels, which give a direct impulse to the balance through the impulse roller, a system that uses less energy and has greater stability than traditional lever escapements. The movement is finished by hand, and the dial is grand feu enamel over gold, with stylized Arabic numerals and large pomme-style hands.

|                |  |
|----------------|--|
| Movement       | In-house movement designed, constructed, fabricated and assembled by VOUTILAINEN, finished by hand, including main plate, bridges, screws and all steel parts, two escapement wheels, main plate and bridges in German silver, wheels in rose gold, 18,000 vph, 65-hour power reserve. |
| Functions      | Hours, minutes, small seconds.   |
| Case           | Titanium case and crown, 39 mm diameter x 11.5 mm thick, sapphire crystals front and back with anti-reflective treatment on front.   |
| Dial           | Solid gold covered with grand feu enamel.  |
| Bracelet/Strap | Hand sewn crocodile strap with titanium buckle.  |



### Voutilainen 28 E wristwatch

La philosophie horlogère de Kari Voutilainen allie le respect de la longévité et de la précision à la tradition de l'art horloger classique. Entièrement manufacturée dans les ateliers VOUTILAINEN - y compris le boîtier, le cadran, le mouvement et l'ensemble des finitions, la VOUTILAINEN 28 E incarne ces valeurs à la perfection. Son mouvement unique dispose d'un très grand balancier et d'un spiral, dont l'extérieur utilise un enroulement Phillips typique, et la courbe interne la courbe - peu connue - de Grossmann. Il possède deux roues d'échappement synchronisées, qui transmettent une impulsion directe au balancier grâce au rouleau, un système qui nécessite moins d'énergie et offre une meilleure stabilité que les échappements à ancre traditionnels. La finition du mouvement est réalisée à la main. Le cadran, en or, est recouvert d'émail grand feu et arbore des chiffres arabes stylisés et de grandes aiguilles pomme.

|           |  |
|-----------|--|
| Mouvement | Mouvement manufacture conçu, construit, fabriqué et assemblé par VOUTILAINEN, fini à la main - y compris la platine principale, les ponts, les vis et toutes les pièces en acier ; deux roues d'échappement, platine principale et ponts en argent allemand, roues en or rose, 18 000 alt/h, réserve de marche de 65 heures. |
| Fonctions | Heures, minutes, petite seconde.   |
| Boîtier   | Boîtier et couronne en titane, 39 mm de diamètre x 11,5 mm d'épaisseur, verres saphir à l'avant et à l'arrière, traité anti-reflet sur la face avant.  |
| Cadran    | Or massif recouvert d'émail grand feu.   |
| Bracelet  | Crocodile cousu main avec boucle en titane.  |



### Voutilainen 28 E wristwatch

Die uhrmacherische Philosophie von Kari Voutilainen besteht in der Wertschätzung von Langlebigkeit und Präzision, verbunden mit klassischer Uhrmachertradition. Die VOUTILAINEN 28 E, die einschließlich Gehäuse, Zifferblatt, Uhrwerk und allen Veredelungen vollständig in den Werken von VOUTILAINEN hergestellt wurde, verkörpert dieses Credo perfekt. Das Uhrwerk ist einzigartig, mit einem sehr großen Unruhreif und einer Spiralfeder mit der typischen Phillips-Endkurve außen und der weniger bekannten Grossmann-Kurve an der inneren Kurve. Es gibt zwei synchronisierte Hemmungsräder, die über die Impulsrolle einen direkten Impuls an die Unruh abgeben. Dieses System verbraucht weniger Energie und weist eine größere Stabilität auf als herkömmliche Ankerhemmungen. Das Uhrwerk wurde von Hand veredelt und das Zifferblatt besteht aus Grand-Feu-Email auf Gold, mit stilisierten arabischen Ziffern und großen Pomme-Zeigern.

|             |   |
|-------------|---|
| Werk        | Eigenes Uhrwerk, von VOUTILAINEN entworfen, konstruiert, gefertigt und montiert, von Hand veredelt, einschließlich Hauptplatine, Brücken, Schrauben und aller Edelstahlteile, zwei Hemmungsräder, Hauptplatine und Brücken aus Neusilber, Räder aus Roségold, 18 000 A/h, 65 Stunden Gangreserve. |
| Funktionen  | Stunden, Minuten, kleine Sekunde.   |
| Gehäuse     | Gehäuse und Krone aus Titan, 39 mm Durchmesser x 11,5 mm hoch, Vorderseite und Boden aus Saphirglas, vorderseitig entspiegelt.  |
| Zifferblatt | Massives Gold überzogen mit Grand-Feu-Email.  |
| Armband     | Handgenähtes Krokodillederarmband mit Titanschließe.  |



### Voutilainen 28 E wristwatch

La filosofía relojera de Kari Voutilainen se basa en combinar el respeto por la durabilidad y la precisión con la tradición relojera más clásica. El VOUTILAINEN 28E, completamente desarrollado en los talleres de VOUTILAINEN —incluyendo la caja, la esfera, el movimiento y todos los acabados— encarna a la perfección estos fundamentos. El singular movimiento está equipado de un gran volante y un espiral con la típica curva Philips en el exterior y la poco conocida curva Grossmann en el interior. Asimismo, dispone de dos ruedas de escape sincronizadas que proporcionan impulso directo al volante mediante el rodillo de impulso, un sistema que emplea menos energía y ofrece una mayor estabilidad que los escapes de palanca tradicionales. El movimiento está acabado a mano y la esfera de esmalte «Grand Feu» sobre oro presenta números arábigos estilizados y agujas de estilo pomme.

|            |  |
|------------|--|
| Movimiento | Movimiento in-house diseñado, concebido, fabricado y ensamblado por VOUTILAINEN, acabado a mano, incluyendo la platina, los puentes, los tornillos y todas las partes de acero, dos ruedas de escape, platina y puentes de alpaca, ruedas de oro rosa, 18 000 vph y reserva de marcha de 65 horas. |
| Funciones  | Horas, minutos y segundero pequeño.  |
| Caja       | Caja y corona de titanio, 39 mm de diámetro x 11,5 mm de grosor, cristal frontal y fondo de zafiro con tratamiento antirreflejos en la cara frontal.   |
| Esfera     | Oro macizo cubierto con esmalte «Grand Feu».   |
| Pulsera    | Correa de cocodrilo cosida a mano con hebilla de titanio.  |